ACADÉMIE
DE MONTPELLIER

Liberté
Égalité
Fraternité

ENSEIGNEMENT DE LA LANGUE ET DE LA CULTURE RÉGIONALES EN LOZÈRE

Groupe de Travail départemental occitan

ACADÉMIE
DE MONTPELLIER
Liberté
Égalité
Fraternité

Ordre du jour

1. **Effectifs et évolution de l’offre**

2. **Formation initiale et continue**

3. **Projets (Palanquegem ! - Plus value du bilinguisme. – PPA – Projet 2nd degré)**

4. **Projets partenariaux**

5. **Intervention des partenaires**

ACADÉMIE
DE MONTPELLIER
Liberté
Égalité
Fraternité

1. Effectifs et évolution de l’offre

ACADÉMIE
DE MONTPELLIER
Liberté
Égalité
Fraternité

Bilan quantitatif

1er degré

Enseignement de la langue et de la culture occitanes :

- Sensibilisation / Initiation : 1 088 élèves (N-1 : 1127 / N-2 : 1 026 élèves)
- Langue vivante : 179 élèves (N-1 : 175 / N-2 : 232 élèves)

Enseignement en langue occitane :

- Enseignement renforcé : 253 élèves (N-1 : 290 / N-2 : 283 élèves)
- Enseignement bilingue : 323 élèves (N-1 : 352 / N-2 : 343 élèves)

Total écoles : 1 843 élèves

soit 49,6 % des élèves lozériens

(N-1 : 1 944 soit 53 % / N-2 :1 883 élèves soit 49 % des élèves lozériens)

2nd degré

Enseignement LVR en collège :

TOTAL Collège : 455 élèves (N-1 : 470)

Enseignement LVR en lycée :

- St Chély d'Apcher : 2 élèves
- Lycée Peytavin Mende pas d'élève
- Lycée chaptal : 4 élèves

TOTAL Lycée : 7 élèves

(N-1 : 8)

Ateliers Linguistiques Liaison CM2 / 6ème :

- 101 élèves (N-1 : 83 / N-2 : 52 élèves de CM)

(Chirac, La Canourgue, St Germain du Teil, Lachamps, Le Monastier, Montrodat, St Sauveur de Peyre)

- Ateliers Sensibilisation CM : bassin de Mende

TOTAL :

2 305 élèves en 2026

2 422 en 2025

2 309 en 2024

2 159 en 2023

2 232 en 2022

ACADÉMIE
DE MONTPELLIER
Liberté
Égalité
Fraternité

Bilan qualitatif 1er degré

46 écoles bénéficient de l'enseignement de la LCR soit 57,5 % des écoles lozériennes

- Sensibilisation / Initiation / LV : 44 écoles avec 1 267 élèves
- Enseignement renforcé : 10 écoles avec 253 élèves

(Altier, Banassac, Florac élémentaire, Langogne maternelle et élémentaire, Lanuéjols, Meyrueis, Rimeize, St Etienne du Valdonnez, Villefort). Hures la Parade : report d'un an.

- Enseignement bilingue à parité horaire : 6 écoles avec 323 élèves

(Florac maternelle, Marvejols, Mende maternelle Solelhons et élémentaire J. Bonijol, St Chély d'Apcher maternelle et élémentaire)

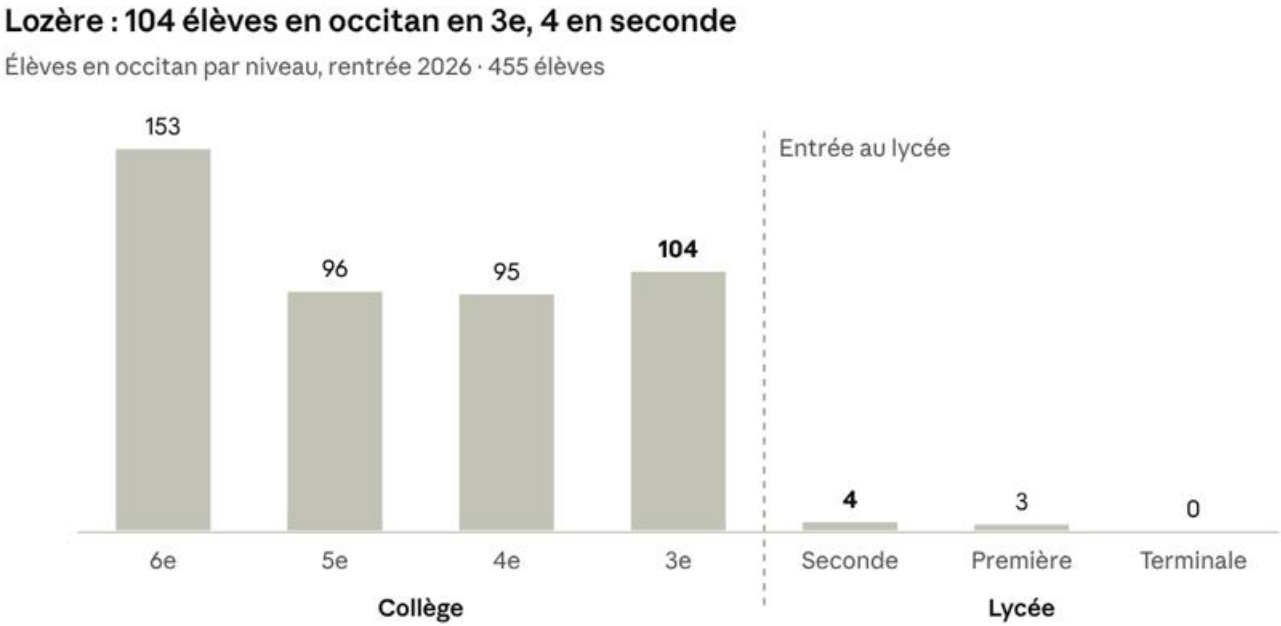
Bilan qualitatif second degré

L'essentiel

455 élèves font de l'occitan en Lozère à la rentrée 2026, soit **7,4 %** des 6 137 élèves du second degré. C'est huit à dix fois plus que dans les autres départements de l'académie.

- **Un élève de 6e sur cinq** fait de l'occitan (153 sur 736).
- **La meilleure couverture** : 7 collèges sur 12 et 2 lycées sur 3.
- **Pas de DdNL**
- **La rupture au lycée est la plus forte** : 104 élèves en 3e, 4 en seconde, 7 lycéens en tout.

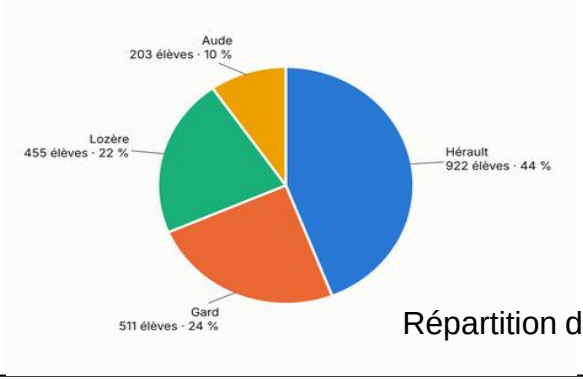
Bilan second degré



Bilan second degré

Évolution 2023 → 2026

La Lozère est le seul département en croissance régulière : 412 élèves en 2023, 455 en 2026. 22 % des élèves de l'académie inscrits en Occitan.



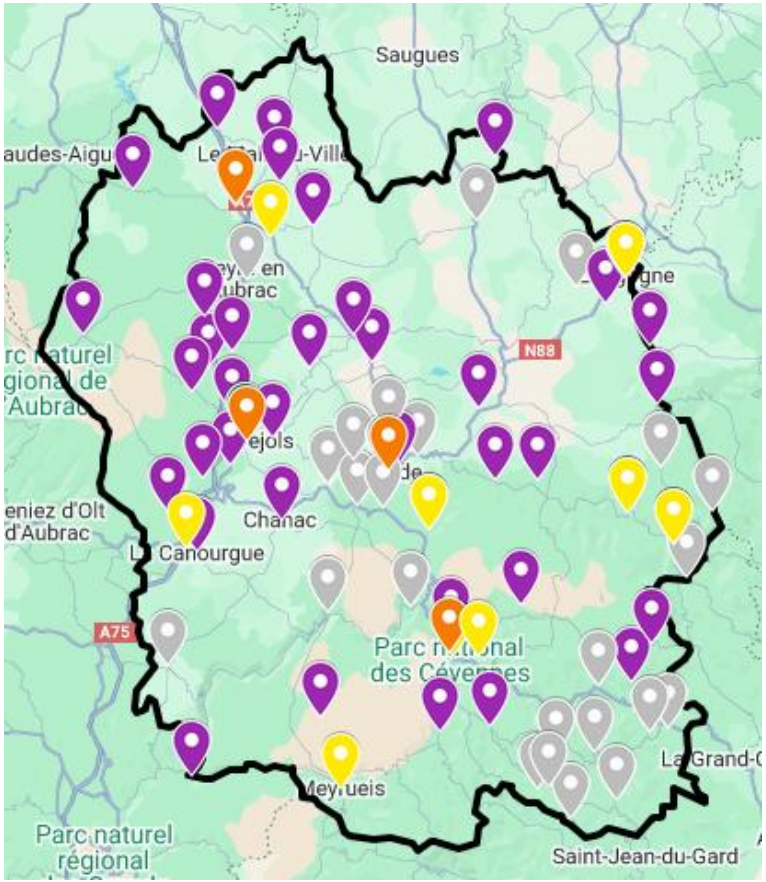
Répartition des élèves par département

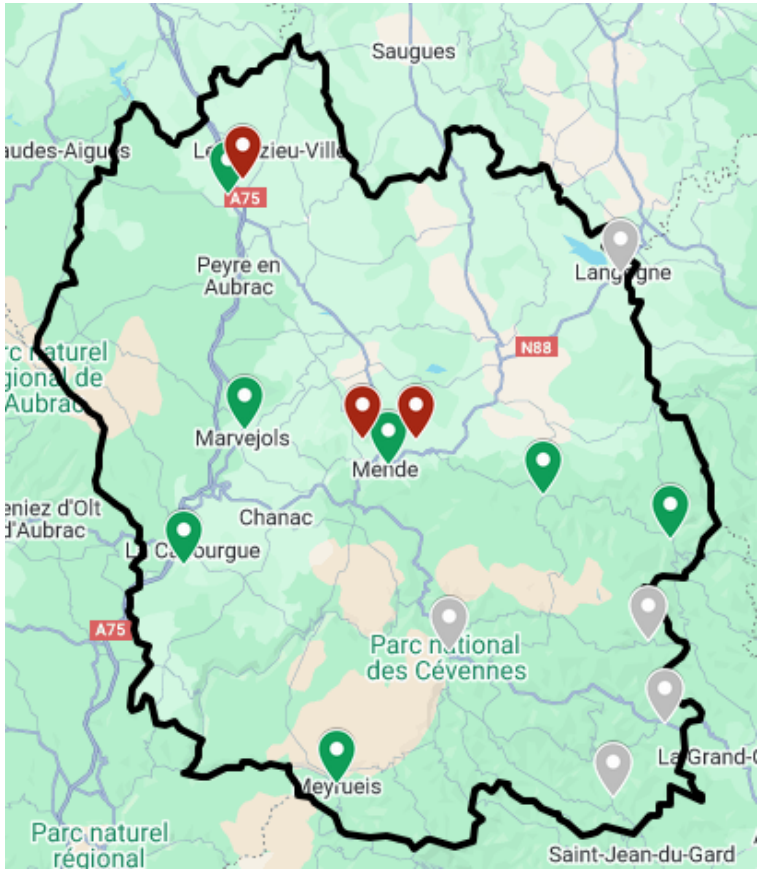
ACADÉMIE
DE MONTPELLIER
Liberté
Égalité
Fraternité

Ecoles publiques proposant un enseignement de/en LCR :

- sensibilisation / initiation, LV en violet
- Enseignement renforcé en jaune
- Enseignement bilingue en orange

- Ecoles Publiques sans LCR en gris





Collèges (repères verts) et **lycées** (repères marron) proposant un enseignement de LCR, Collèges sans LCR en gris

ACADÉMIE
DE MONTPELLIER
Liberté
Égalité
Fraternité

2. Formation initiale et continue

❖ **Premier Degré :**

- Ateliers de langues (préparation à l'habilitation 1 participante)
- Stage académique (5 participants) – Méjannes le Clap
- Visites formatives des enseignants bilingues et non-bilingues (co-enseignement) – Accompagnement T1 à Marvejols et PE aux Solelhons
- Réunion Présentation PPA
- Acculturation des conseils des maitres des écoles dans lesquelles il y a un cursus bilingue

❖ **Second degré : Formation continue**

- Projet académique occitan
- Journée de l'inspection (Cycle 3 : liaison CM2-6ème et liaison collège Lycée)
- Les nouveaux programmes
- Formation de formateurs

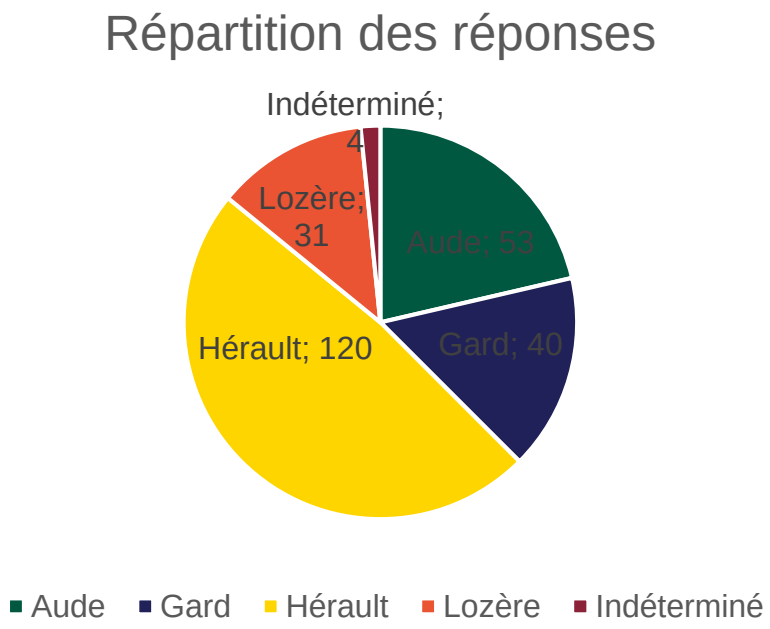
❖ **Interdegré :**

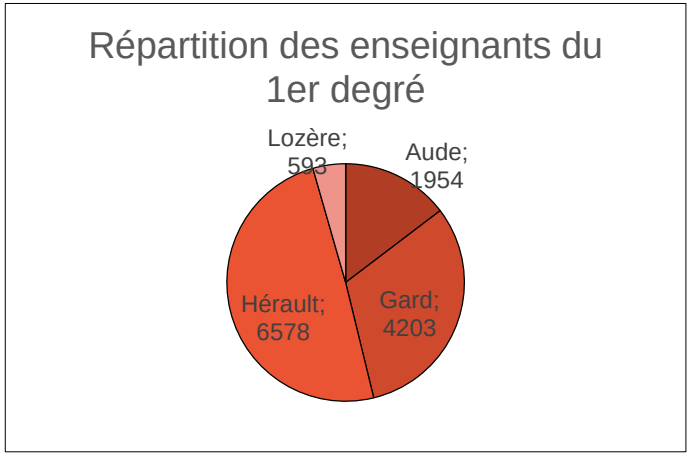
- Formation Initiale Universitaire Asynchrone (FDE) :
  - 1 M2 préparation CRPE spécial Occ
  - 1 étudiante en L3 inscrite au CRPE spécial occ
- DAL (devenir autonome en langue) au PAF : 3 inscriptions
- Ensenhar professeur : pas de départ en formation cette année
- Préparation au DCL (Diplôme de compétences en langue)

❖ **Interlangues :**

- Relever les défis de l'IA en langues vivantes
- La complémentarité LVER et DNL
- Jeu et scénarios ludiques en langue vivante
- Articuler les enseignements de LV en 6e Bilangue

❖ **Retour enquête OPLO / DSDENs :**





Nombre de réponses	Dont CRPE spécial	Dont Habilitation	Enseigne l'occitan	Souhaite enseigner l'occitan	% souhaite enseigner l'occitan	Pratique un enseignement bilingue français-occitan	Exprime une envie de formation
31 sur 593 ens	3	15	21	24	77%	4	16 Soit 52%

3. Projets académiques

Projet académique

« Plus value

de l’enseignement bilingue »

(avec les CPD catalans)

ACADÉMIE
DE MONTPELLIER
Liberté
Égalité
Fraternité

Etude de l'impact de l'enseignement bilingue en LVR sur les résultats au DNB

	Estimation de la différence de note obtenue en moyenne par rapport aux élèves non bilingues		
	2023	2024	**2025**
Note français	+2,1 points (/100)	+2,9 points (/100)	+4,05 points (/100)
Note mathématiques	+5,8 points (/100)	+4,6 points (/100)	+4,85 points (/100)
Note histoire-géographie	Effet non significatif	Effet non significatif	Effet non significatif

- Problématique : Comment est planifié et mis en place le transfert des compétences langagières dans une DdNL (mathématiques) en classe bilingue Fr-Occ ?

- Objectifs :
  - Identifier les gestes professionnels des enseignants qui encouragent l'intégration des deux langues (français-occitan) et les transferts de compétences langagières dans les séances de DdNL.
  - Recueillir et analyser les stratégies utilisées par les élèves bilingues dans la résolution des tâches (en maitrise de la langue (fr et occ) et en mathématiques).
  - Développer les gestes professionnels efficaces chez les PE bilingues

- Conservatoire : Travaux de C. Mendonça Dias (Paris) et de Cl. Quevillon (Montréal).
- Observatoire : Les classes de CM2 bilingues de l'académie. – Spécificité du bilinguisme Fr-LR - LVR travaillée à travers les DdNL (math) – Evaluations passées puis entretien d'explicitation
- Laboratoire : Séances de mathématiques (résolution de problèmes) – Observation des interactions E-E et PE-E (gestes pro : niveau des interactions, niveau de langue et correction, moment des interventions, outils utilisés) – Actes de formation – Observations pour évaluer le chemin parcouru

➢ Résultats partiels des tests diagnostics - Résultats quantitatifs

CM2 bilingues (Marvejols)

Compétences retenues	Résultats évaluations nationales	Résultats en occitan
Accorder au sein du groupe nominal	70 %	50,3 %
Maîtriser l'accord du verbe conjugué	50,40 %	11,1 %
Résoudre des problèmes	70 %	58,5 %

CE2 bilingues (Marvejols – St Chély d'Apcher)

Compétences retenues	Résultats évaluations nationales	Résultats en occitan
Accorder au sein du groupe nominal	64 %	49,45 %
Identifier les principaux constituants de la phrase (sujet)	52,75 %	65,15 %
Mémoriser des temps de conjugaison (identifier le temps du verbe)	75,2 %	53,8 %
Écrire des nombres entiers	96,25 %	96,85 %
Résoudre des problèmes	72 %	79,65 %

➢ Résultats partiels des tests diagnostics - Résultats qualitatifs

- ✓ Conscience des langues et de leur fonctionnement
  - ✓ « C'est du travail en occitan mais non on est en français parce que c'est des exercices de français. L'adjectif, on le fait pas en occitan… ha ! Tu crois que la conjugaison existe en occitan ?! »
  - ✓ « Je ne suis pas trop forte en français et le français en occitan… L'occitan se rajoute et ça devient encore plus compliqué…. »
  - ✓ « Disi perque va plan aital. « Una melhora dançaire », ça va pas. Disèm mai « una melhora solucion » que « una melhora dançaire ».
- ✓ Des transferts de connaissances présents mais asymétriques
  - ✓ **transfert de connaissances linguistiques** : une connaissance du genre, du nombre ou de la morphologie acquise ou mobilisée dans une langue aide à traiter l'autre. (« Souvent, les mots en français ont un peu les lettres en occitan. Ils ont des lettres muettes qu'on entend en occitan. En français, je me suis un peu aidé de l'occitan. » - « J'ai tout lu en occitan. J'ai pas vu qu'il y avait un « s » mais singulier donc pas de « s » et féminin donc « a ». En occitan, les filles c'est « a » le plus souvent. »)
  - ✓ **transfert de procédures** : l'élève applique une même démarche d'analyse dans les deux langues. (« J'ai tout lu en occitan. J'ai pas vu qu'il y avait un « s » mais singulier donc pas de « s » et féminin donc « a ». En occitan, les filles c'est « a » le plus souvent. »)
  - ✓ **alternance stratégique entre les langues** : l'élève traduit ou reformule pour lever un obstacle de compréhension. (« J'ai fait un peu en occitan et un peu en français (je traduis). Je réfléchis. J'essaie de comprendre en occitan puis en français. »)
- ✓ Ces transferts peuvent parfois induire des erreurs : les élèves se font des règles qui ne fonctionnent pas…
  - ✓ « Il fallait mettre les phrases en pluriel. Je regarde le mot qui va changer « vòla ». « Los aucèls » est au pluriel. Donc j'enlève les singuliers (il y a pas de « s »). « Vòla » est un verbe. Dans la 4ème proposition, il y a la terminaison « volètz ». »

Le français semble constituer pour eux la langue de référence de la grammaire,

tandis que l'occitan est davantage associé à certaines activités scolaires ou à un usage oral.

Projet académique

« Palanquegem : *Palanquejar per las nòstras lengas melhorar.* »

(avec les formateurs Calandretas)

- Une fiche guide méthodologique (séquence) déclinée en 4 étapes :
  - contextualisation et découverte (présentation de la notion),
  - décontextualisation : manipulation et fixation (modelage et pratique guidée),
  - entrainement (pratique autonome),
  - évaluation.
- Douze fiches-Palanca.
- Pour l'enseignant, une fiche ressources pour chaque Palanca.
- Diffusé aux enseignants de cycle 3 de l'académie.

ACADÉMIE
DE MONTPELLIER
Liberté
Égalité
Fraternité

-èl → -eau

Ai descobèrt



Qual ? Es lo camèl de Besièrs e la legenda de Sant Afrodisa, primièr avesque de Besièrs.

Qué ? Es una fotografia que representa la fèsta del camèl, lo jorn de sant Afrodisa. La legenda del camèl data de l'Antiquitat. Ditz que Sant Afrodisa partiguèt d'Egipte sus l'esquina d'un camèl per venir portar la paraula crestiana. Arribat a Bezièrs, foguèt decapitat e fuguèt amb son cap jol braç. En seguida, los òmes de la comuna suenhèron lo camèl qu'empathèron a sa mòrt. Dempuèi, lo sortisson cada an per lo festejar.

Quora ? La legenda data de l'Antiquitat. Se festeja cada an lo 28 d'abril.

Ont ? La fèsta se debana dins la vila de Besièrs.

Còpii la frasa del jorn en occitan :

Je copie la phrase du jour en français :

La nostra pesca als mots :

Escrivi dins las doas lengas :







Ne tiri la règla :

Je traduis en français :

un trapèl

un batèl

un panèl

Reviri en occitan :

un pinceau

un oiseau

un agneau

ACADÉMIE DE MONTPELLIER
Liberté
Égalité
Fraternité

Exercici n°4 : Diga se los mots s'escrivon amb -èl en occitan e amb -eau en francés. Individual. (C.E., P.E.)

		Lo mot s'escriu amb -èl en occitan ?		Escriu lo mot coma cal lo mot en francés.
1	un pinc...	òc	non	
2	un tabl...	òc	non	
3	un cap...	òc	non	
4	un mant...	òc	non	
5	un mart...	òc	non	
6	un cam...	òc	non	
7	un bat...	òc	non	
8	un auc...	òc	non	
9	lo cerv...	òc	non	
10	un vaiss...	òc	non	

-èl ↔ -eau

Ai descobèrt

Referéncia de l'image :

- https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Lou_camel_de_Besies.jpg?uselang=fr

Nòtas a prepaus de l'image

- L'origina del camèl de Besièrs es dirèctament ligada a la legenda de sant Afrodisi. Afrodisi, vengut a Besièrs al sègle III de nòstra èra, es considerat coma essent lo primièr avesque de la ciutat. Originari d'Egipte, èra arribat fins a Besièrs a esquina de camèl. En seguida del martiri d'Afrodisi, lo camèl foguèt fisat a un terralhièr de la vila per fin que ne prenguèsse suènh. Quand Afrodisi foguèt reconegut coma sant, los responsables municipals considerèron coma un onor de prene a la carga de la comuna totes los fraisses de l'entreten de l'animal. Se li ofriguèt un quite teulat per se lotjar dins una carrièra nommada uèi « carrièra del Camèl », dins lo centre istoric de Besièrs. Los abitants de la vila faguèron bastir, après la mòrt de l'animal, una maquina de fusta qu'o representava e que deviá èsser conducha cada annada, lo 28 d'abril, cap a la glèisa de son sant patron, la glèisa Sant-Afrodisi. Dempuèi se fa cada an, e lo conse de la vila de Besièrs benastruga lo camèl per la Sant Afrodisi. Lo que mena lo camèl es un personatge sonat Papari.

Còpii la frasa del jorn en occitan

Frasa referenciala : « Daissatz me donc me satisfaire
Vòli montar sus lo camèl »

Nòtas a prepaus de la frasa
Cançon populara cantada a Besièrs a la fin del sègle XIX, Paraulas Robert Musica A. Fermédoux

https://www.occitanica.fr/items/show/16575

Je copie la phrase du jour en français

Phrase référentielle : « Laissez moi donc me satisfaire
Je veux monter sur le chameau »

ACADÉMIE
DE MONTPELLIER
Liberté
Égalité
Fraternité

Projet académique

« Encontradas a Formabèlas »



<u>Rassemblement départemental</u>

Mardi 15 juin 2027
à Mende

ACADÉMIE
DE MONTPELLIER
Liberté
Égalité
Fraternité

Projet

2nd degré

Le fil rouge reste celui du premier degré : le respect de la différence et la solidarité, à partir de la BD « Encontradas a Formabèlas », puis à travers les contes, les légendes, les textes patrimoniaux.

Objectifs culturels : connaître des contes et légendes du territoire, quelques auteurs occitans, le patrimoine bâti local ; situer l'occitan parmi les langues romanes d'Europe et ses variantes.

Compétences psycho-sociales, vécues en occitan : nommer ses émotions, coopérer en équipe, écouter l'autre, résoudre un désaccord par la parole.

Un exemple d’un projet partenarial, le Fest’oc



ACADÉMIE
DE MONTPELLIER
Liberté
Égalité
Fraternité

Exemple d'un autre projet partenarial :
la signalétique bilingue autour de l'école de La Coustarade





ACADÉMIE
DE MONTPELLIER
Liberté
Égalité
Fraternité

Production du Cap'oc
Pistes éditoriales pour 2027
en lien avec les orientations du comité éditorial 2026

Priorité à l'édition des manuels de mathématiques

Poursuite des projets en cours (Sciences à vivre cycle 3)

Album de cycle 1

Racontes illustrats tome 2

Edition numérique :
Culture et civilisation occitanes tome 3



4. Intervention des partenaires